

**Empfohlene Korrekturzeichen und Randbemerkungen im schriftlichen Abitur Moderne Fremdsprachen**  
(Kompetenzen Schreiben und Sprachmittlung) 10.05.2023 – Entwurf zur Erprobung



Die empfohlenen Korrekturzeichen und Randbemerkungen im Ausdrucksvermögen / der Textgestaltung orientieren sich an den Kriterien der Bewertungsbögen „Schreiben (Sprachliche Leistung)“ und „Sprachmittlung“.

<p><b>Fehlerkennzeichnung</b></p> <p>Die Verstöße sind zu kennzeichnen, aber <u>im Abitur</u> nicht zu verbessern.</p>	<p><b>Randbemerkungen zu Stärken und Schwächen</b></p> <p>Die identifizierten Stärken und Schwächen sind durchgehend als solche zu kennzeichnen (+ / -) sowie zu spezifizieren.</p>													
<p><b>Sprachrichtigkeit</b> (Spalte 1)</p>	<p><b>Ausdrucksvermögen / Textgestaltung</b> (Spalte 2)</p>	<p><b>Inhalt</b> (Spalte 3)</p>												
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>R</b> (Rechtschreibung)</li> <li>• <b>Gr</b> (Grammatik)</li> <li>• <b>W</b> (Wortfehler)</li> <li>• <b>Sb</b> (Satzbau)</li> <li>• <b>Z</b> (Zeichensetzung)</li> <li>• √ (Auslassung)</li> <li>• <b>Ger</b> (Germanismus)</li> <li>• <b>Akz</b> (Akzent)</li>   <li>• <b>R (Wh), Gr (Wh), ...</b> (Wiederholungsfehler)</li> <li>• <b>Gr (Ff), ...</b> (Folgefehler)</li> <li>• <b>Z (Fl), √ (Fl), ...</b> (Flüchtigkeitsfehler)</li>   <li>• <b>unl</b> (unleserlich)</li> </ul>	<p>sprachliche Strukturierung und Leserführung / Aufbau</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>A (Ab+)</b> passende(r) Konnektorengebrauch / sprachliche Überleitung / Leserführung / ...</li> <li>• <b>A (Ab-)</b> fehlende(r) Überleitung / Leserführung / Kohärenz / Absatz / ...</li> </ul> <p>Wortschatz</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>A (W+)</b> sprachtypisch / differenziert / variiert / präzise / treffend / Fachsprache / themenspezifisch / ...</li> <li>• <b>A (W-)</b> nicht sprachtypisch / elementar / unpräzise / unpassend / fehlende Fachsprache / Textnähe / wörtliche Übernahme / ...</li> </ul> <p>Satzbau</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>A (Sb+)</b> sprachtypisch / komplex / variiert / ...</li> <li>• <b>A (Sb-)</b> nicht sprachtypisch / einfach / stereotyp / ...</li> </ul> <p>Register</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>A (Reg+)</b> angemessen / passend / gehoben / Fachsprache / ...</li> <li>• <b>A (Reg-)</b> mündlicher Sprachgebrauch / Umgangssprache / unpassend / ...</li> </ul> <p>Zitate und Zitiertechnik</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>A (Zit+)</b> stimmig eingebettet / gelungen eingebettet / ...</li> <li>• <b>A (Zit-)</b> fehlende Einbettung / ungeschickt eingebettet / ...</li> </ul>	<p>Aufgabenerfüllung</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>I+ / I-</b> Passung bzw. Widerspruch zur Aufgabe / (gelungene / fehlende) Rollenübernahme / (gelungene / fehlende) Leserbindung / ...</li> </ul> <p>Textsortenspezifik</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>I+ / I-</b> (nicht) textsortengerecht / (passender / fehlender) Titel / (passende / fehlende) Einleitung / (passender / fehlender) Mittelteil / (passender / fehlender) Schluss / ...</li> </ul> <p>Darstellungsweise</p> <p><b>I+ / I-</b> Textwiedergabe / Argumentation / Hintergrundwissen / Erläuterungen / Belege / Zusammenhänge / Kausalität / Verallgemeinerungen / ...; z.B.:</p> <table border="1" data-bbox="1664 911 2107 1182"> <tbody> <tr> <td>(nicht) korrekt (un)zulässig</td> <td>(un)klar</td> </tr> <tr> <td>widersprüchlich</td> <td>(nicht) überzeugend</td> </tr> <tr> <td>nicht im Text</td> <td>(nicht) passend</td> </tr> <tr> <td>fehlend</td> <td>(un)differenziert</td> </tr> <tr> <td>redundant</td> <td>(nicht) stringent</td> </tr> <tr> <td>kohärent</td> <td>...</td> </tr> </tbody> </table> <p>Erwartungen gemäß Erwartungshorizont (siehe EWH)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>I+ / I-</b> Schlagwort (z.B. Diskriminierung / pollution / réconciliation / migración / værdi / ...)</li> </ul>	(nicht) korrekt (un)zulässig	(un)klar	widersprüchlich	(nicht) überzeugend	nicht im Text	(nicht) passend	fehlend	(un)differenziert	redundant	(nicht) stringent	kohärent	...
(nicht) korrekt (un)zulässig	(un)klar													
widersprüchlich	(nicht) überzeugend													
nicht im Text	(nicht) passend													
fehlend	(un)differenziert													
redundant	(nicht) stringent													
kohärent	...													

Für die **Nachvollziehbarkeit der Bewertung** ist eine Passung der Randbemerkungen zu Erwartungshorizont, konkreter Prüfungsleistung, Eintragungen auf dem Bewertungsbogen sowie abschließender Bewertung / Note herzustellen.